



**ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់**  
**CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME**

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ឯកសារបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):  
 ..... 11 ..... 09 ..... 2009 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
 du dossier: ..... SANN RADA .....

001/18-07-2007-ECCC/TC  
E1/38

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

<p><b>អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង</b> Trial Chamber Chambre de Première instance</p>	<p><b>ឯកសារដើម</b> ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL</p> <p>ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):        ..... 11 ..... 09 ..... 2009 .....</p> <p>ម៉ោង (Time/Heure): ..... 14 ..... 20 .....</p> <p>មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé        du dossier: ..... SANN RADA .....</p>
--	--

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ**  
**នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះករណី "ឌុច"**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី ២៥ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៩ - ថ្ងៃជំនុំជម្រះទី ៣៣

រៀបចំដោយ: សែ កុលវឌ្ឍី និង Natacha WEXELS-RISER

<b>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម</b>
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធួ មណី
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី: លោក Crippa MATTEO, លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី, កញ្ញា Natacha Wexels-Riser, លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក យ៉េត ចរិយា, លោក William Smith, លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ លោក Zachery Lampell, លោក ប៉ាក់ ចន្ទលីណូ
ជនជាប់ចោទ: លោក កាំង ហ្គេតអ៊ាវ ហៅ ឌុច

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី- ២៥ មិថុនា ២០០៩ /សាធារណៈ



មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សារ៉ុត្ត, លោក François Roux(អវត្តមាន), លោកស្រី Heleyn Unac, លោក ចាន់ វ៉ារ៉ុធី, លោក Alexandre Prezanti
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ កញ្ញា Silke Studzinsky, លោក យ៉ុង ផានិត, លោក គឹម ម៉េងឃី, កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី, កញ្ញា ទី ស្រីនណា, លោក ហុង គឹមសួន, លោក Alain Werner, កញ្ញា Jessica Finelle,
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ លោកស្រី Julie Massé, លោក Scott Bywater.

<u>ពេលវេលាទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី២៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១២.១០
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០០
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	២ ម៉ោង និង ៤០ នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
សំណើក្នុងការដកសាក្សី KW-24 ពីបញ្ជី ឈ្មោះសាក្សី	សហព្រះរាជអាជ្ញា និង មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណី	៩.០៣	៩.០៧
ការតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទង និង អង្គហេតុនៃការបង្កើតនិងប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរ ស-២៤(ព្រៃស)	សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.០៨	១០.០៣
ការតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទង និង អង្គហេតុនៃការបង្កើតនិងប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរ ស-២៤(ព្រៃស)	មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី១(ពី ១០.០៤ ដល់ ១០.២៣) ក្រុមទី២(១០.២៤ ដល់ ១០.៣៩)	១០.០៤	១១.៣៤

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី- ២៥ មិថុនា ២០០៩ /សាធារណៈ



	ក្រុមទី៣(ពី១១.០១ ដល់ ១១.១៦) ក្រុមទី៤(១១.១៧ ដល់ ១១.៣៤)		
ការតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទង និង អង្គហេតុនៃការបង្កើតនិងប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរ ស-២៤(ព្រៃស)	មេធាវីការពារក្តី	១១.៣៥	១២.០៨

**សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖**

**ការតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការបង្កើត និង ប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរ  
ស-២៤ ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

- សហព្រះរាជអាជ្ញាបានតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការបង្កើតនិង  
ប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរស-២៤។

**ការតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការបង្កើត និង ប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរ  
ស-២៤ ដោយមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

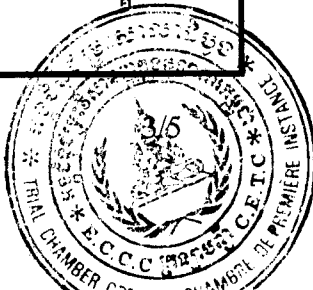
- មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បានតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុ  
នៃការបង្កើតនិងប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរស-២៤។

**ការតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការបង្កើត និង ប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរ  
ស-២៤ ដោយមេធាវីការពារក្តី**

- មេធាវីការពារក្តីបានតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការបង្កើតនិង  
ប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរស-២៤។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧.៣				
លេខយោង របស់អជសដ	លេខយោងរបស់ កសថស	ឈ្មោះ/ការអធិប្បាយ	ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ (សំដាត់បំផុត)	កំណត់សម្គាល់

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី- ២៥ មិថុនា ២០០៩ /សាធារណៈ



			សំដាត់ ឬសាធារណៈ)	
E3/378	D71	កំណត់ហេតុសួរចម្លើយដាច់ខាត ដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នៅថ្ងៃទី៣០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៨	សម្ងាត់	00185497-00185504 មាននៅក្នុងE3រួចហើយ
E3/31	D46	កំណត់ហេតុសួរចម្លើយដាច់ខាត ដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នៅថ្ងៃទី ១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨	សម្ងាត់	00164327-00164335 មាននៅក្នុងE3រួចហើយ
E47.10	គ្មាន	បញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោស២១ នៅក្នុង កងពល ៩២០ បានដោះលែង ថ្ងៃទី២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៧	សាធារណៈ	00292816-00292818
E3/381	D57 ឧបសម្ព័ន្ធ ៣	ឧបសម្ព័ន្ធ៣៖ ប្រវត្តិសង្ខេបអ្នក ដែលត្រូវបានដោះលែង( អ្នក ទោស ដែលត្រូវបានដោះលែង នៅក្នុងកងពល ៧០៣)	សាធារណៈ	00316312-00316318 មាននៅក្នុងE3រួចហើយ
E5/2.8	គ្មាន	ចម្លើយសារភាពស២១ របស់ ឈាវ ស៊ុនហេង	សាធារណៈ	00283986-00283986
E47.21	គ្មាន	ស២១ ឈ្មោះអ្នករត់ចាប់ពី ថ្ងៃទី០១ ខែមករា ១៩៧៨	សាធារណៈ	00288582-00288586
E47.22	គ្មាន	ស២១ បញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោស ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ ១៩៧៧	សាធារណៈ	00288588-00288588
E47.23	គ្មាន	ស២១ បញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោសរត់ ថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧	សាធារណៈ	00288589-00288604




**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**

I-អង្គជំនុំជម្រះសូមជូនដំណឹងដល់ភាគីថាអង្គជំនុំជម្រះមានបំណងដកសាក្សីមួយរូបចេញពីបញ្ជីឈ្មោះសាក្សីដែលត្រូវកោះហៅមកផ្តល់សក្ខីកម្មគឺសាក្សីKW-24 ដោយហេតុថាសក្ខីកម្មនានាលើអង្គហេតុប្រហាក់ប្រហែលគ្នា។ ភាគីនឹងត្រូវផ្តល់ឱកាសក្នុងការផ្តល់យោបល់នៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩។

II-បង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកសវនាការវិញ នៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ ។

**ដីកាសម្រាប់ការលើកវិវាទសវនាការ**

ការពន្យារពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី ២៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។ *Sath Nuz.*

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៩  
ក្រឡាបញ្ជី  ក្រឡាបញ្ជី  
*Sath Nuz*  
សែ គុលតុន្ត *W. Riser*  
W. Rischer  
WEXELS-RISER